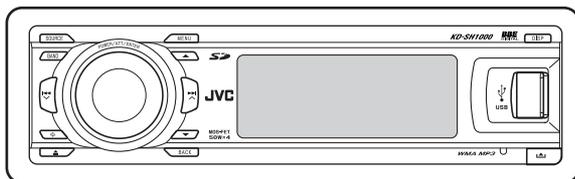
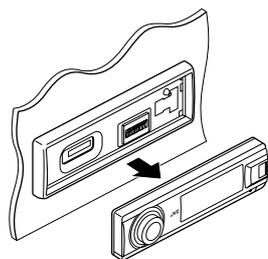


JVC



РЕСИВЕР С ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ КОМПАКТ-ДИСКОВ

KD-SH1000



MP3
WMA



BBE
DIGITAL



Информацию об отмене демонстрации функций дисплея см. на стр. 8.

Указания по установке и выполнению соединений приводятся в отдельной инструкции.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

GET0365-003A
[U]

Благодарим Вас за приобретение изделия JVC.

Перед тем, как приступить к эксплуатации, пожалуйста, внимательно прочитайте все инструкции с тем, чтобы полностью изучить и обеспечить оптимальную работу этого устройства.

ВАЖНО ДЛЯ ЛАЗЕРНОЙ АППАРАТУРЫ

1. ЛАЗЕРНАЯ АППАРАТУРА КЛАССА 1
2. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Не открывайте верхнюю крышку. Внутри устройства нет частей, которые пользователь может отремонтировать. Ремонт должен осуществляться квалифицированным обслуживающим персоналом.
3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Видимое и невидимое лазерное излучение при открытом устройстве, отказе или нарушении блокировки. Избегайте прямого воздействия излучения.
4. **ЭТИКЕТКА: ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ЭТИКЕТКА, РАЗМЕЩЕННАЯ НА НАРУЖНОЙ СТОРОНЕ УСТРОЙСТВА.**

| | | | |
|---|--|--|---|
| CAUTION : Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. | ADVARSEL : Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åben eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til strålingen. | VARNING : Synlig og osynlig laserstråling når den öppnas och spärren är urkopplad. Beträkta ej strålen. | VARO : Avtåtaessa ja suojalukitus onnistuttuna tai virallisena olettamana on lähtevää näkyvää ja näkymättömää lasersäteilyä. Vältä suoraan kohdistumista suoraan läheesi. (fi) |
|---|--|--|---|

Предупреждение:

Если приемник используется во время поездки на автомобиле, следует, не отвлекаясь, следить за дорогой, иначе может произойти дорожно-транспортное происшествие.

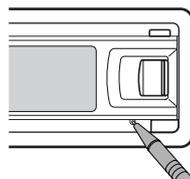
Предостережение, касающееся настройки громкости:

По сравнению с другими источниками звука диски создают незначительный шум. Уменьшите громкость перед воспроизведением диска, чтобы предотвратить повреждение динамиков из-за внезапного повышения уровня громкости на выходе.

Примечание:

Четкость изображения в окне встроенного в устройство дисплея чрезвычайно высока, однако некоторые сегменты могут не отображаться. Это явление неизбежно и не является результатом неисправной работы оборудования.

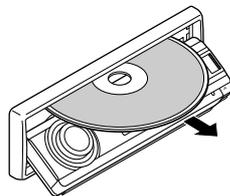
Как перенастроить Ваше устройство



- Запрограммированные настройки будут также удалены.

Принудительное извлечение диска

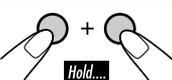
- Если вставлена SD-карта, сначала извлеките ее (см. стр. 11).



- Если это не поможет, попробуйте перенастроить приемник.
- Будьте осторожны, не уроните диск при извлечении.

■ Как пользоваться данным руководством

- Операции, выполняемые с использованием кнопок, в основном обозначаются рисунками, приведенными в следующей таблице.
- Некоторые советы и примечания приведены в разделе “Дополнительная информация о приемнике” (см. стр. 27 до 31).

| | |
|---|---|
|  | Нажать кратковременно. |
|  | Нажать неоднократно. |
|  | Нажать любую из указанных. |
|  | Нажмите (A), затем (B). |
|  | Нажать и удерживать до получения необходимого результата. |
|  | Нажмите и удерживайте нажатыми обе кнопки одновременно. |

Используются следующие обозначения...

 : Операции с встроенным проигрывателем компакт-дисков.

 : Операции с внешним устройством автоматической смены компакт-дисков.

 : Операции с SD-проигрывателем.

 : Операции с внешней USB-памятью.

Для Вашей безопасности...

- Не повышайте слишком сильно громкость, поскольку в результате этого заглушаются внешние звуки, что делает опасным управление автомобилем.
- Остановите автомобиль перед тем, как выполнять любые сложные операции.

Температура внутри автомобиля...

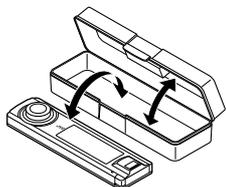
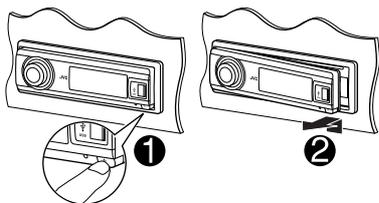
Если Вы припарковали Ваш автомобиль на длительное время в жаркую или холодную погоду, перед тем, как включать это устройство, подождите до тех пор, пока температура в автомобиле не придет в норму.

СОДЕРЖАНИЕ

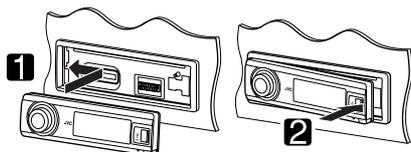
| | |
|---|----|
| Панель управления | 5 |
| Пульт дистанционного управления | |
| — RM-RK300 | 6 |
| Начало работы..... | 7 |
| Основные операции..... | 7 |
| Операции с радиоприемником | 8 |
| Операции с диском, SD-картой или USB-памятью | 11 |
| Воспроизведение диска в приемнике | 11 |
| Воспроизведение дисков с помощью устройства автоматической смены компакт-дисков | 11 |
| Воспроизведение с SD-карты..... | 11 |
| Воспроизведение из USB-памяти | 12 |
| Настройки звучания..... | 15 |
| Выбор режимов DSP (DSP) | 15 |
| Использование эквалайзера—EQ | 16 |
| Включение разделительного фильтра | 18 |
| Настройка режимов звучания—SEL | 18 |
| Общие настройки — PSM | 20 |
| Присвоения названия | 23 |
| Операции проигрывателя iPod®/D..... | 24 |
| Другие операции с внешним устройством | 26 |
| Обслуживание..... | 26 |
| Дополнительная информация о приемнике | 27 |
| Устранение проблем | 32 |
| Технические характеристики | 36 |

Отсоединение и подключение панели управления

Отсоединение...



Подключение...



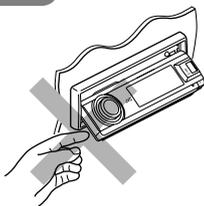
Смена угла наклона панели управления



При использовании пульта дистанционного управления



Внимание:



Вход в различные меню

В главном меню содержатся семь меню (MODE, PSM, SEL, TITLE, BBE, EQ, DSP).

- Если в течение 5 секунд не будет введена ни одна команда, экран меню удалится.



2 Выберите необходимое меню.



3 Войдите в выбранное меню.



- Для возврата к предыдущему экрану или выхода из экрана MENU нажимайте BACK.

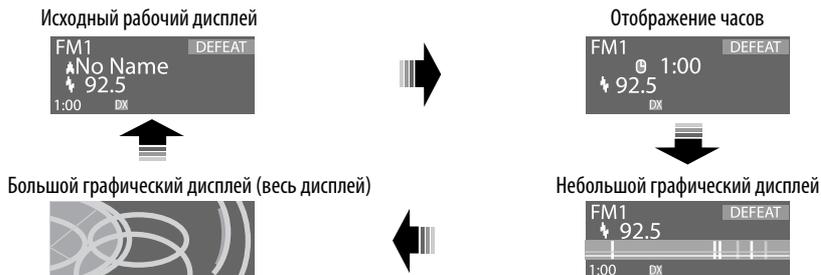
4 Следуйте отображаемым на экране инструкциям.

- Для возврата на экран MENU нажмите MENU.

Смена режимов отображения и информации на дисплее

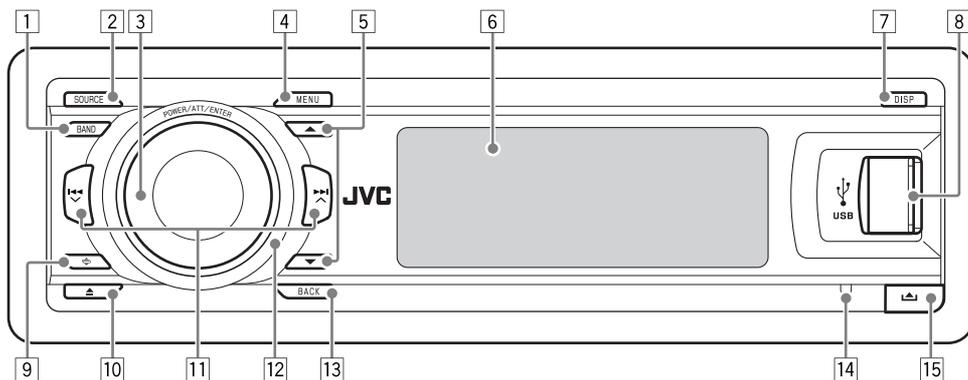


Пример: Когда в качестве источника звука выбран тюнер



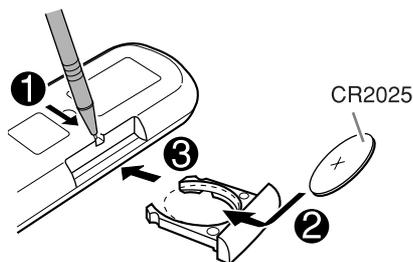
Панель управления

Расположение кнопок



- | | |
|--|---|
| 1 Кнопка BAND | 9 Кнопка (угол наклона) |
| 2 Кнопка SOURCE | 10 Кнопка (извлечение) |
| 3 • Диск управления • Кнопка POWER/ATT (аттенюатор)/ ENTER | 11 Кнопки $\leftarrow \ll \gg \rightarrow$ |
| 4 Кнопка MENU | 12 Телеметрический датчик <i>НЕ подвержайте телеметрический датчик воздействию яркого света (прямых солнечных лучей или искусственного освещения).</i> |
| 5 Кнопки \blacktriangle (вверх) / \blacktriangledown (вниз) | 13 Кнопка BACK |
| 6 Окно дисплея | 14 Кнопка сброса |
| 7 Кнопка DISP (дисплей) | 15 Кнопка (снятие панели управления) |
| 8 Вход USB (универсальная последовательная шина) | |

Установка литиевой батареи-таблетки (CR2025)

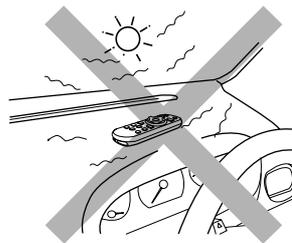


Направьте пульт дистанционного управления непосредственно на телеметрический датчик приемника. Убедитесь в том, что между ними нет никаких препятствий.

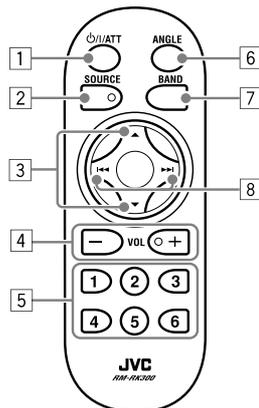
Предупреждение:

- Не устанавливайте никаких аккумуляторных батарей, кроме CR2025 или эквивалентных, в противном случае может произойти взрыв.
- Во избежание несчастных случаев храните аккумуляторную батарею в недоступном для детей месте.
- Во избежание перегрева или растрескивания батареи, а также риска возникновения пожара соблюдайте следующие указания:
 - Не перезаряжайте, не укорачивайте, не разбирайте и не нагревайте батарею, а также не подвергайте ее воздействию огня.
 - Не оставляйте аккумуляторную батарею рядом с другими металлическими материалами.
 - Не разбирайте аккумуляторную батарею с помощью пинцета или аналогичного инструмента.
 - При утилизации батареи или помещении ее на хранение оберните батарею изоляционной лентой и изолируйте ее полюса.

Внимание:



Основные элементы и функции



- 1 Кнопка ϕ /I/ATT (резервный/ работающий/аттенуатор)**
 - Включение питания при кратковременном нажатии или ослабление звука при включенном питании.
 - Отключение питания при нажатии и удерживании.
- 2 Кнопка SOURCE**
Осуществляет выбор источника звука.

- 3 **Кнопки ▲ (вверх) / ▼ (вниз)**
- Для FM/AM: Смена запрограммированных радиостанций.
 - Для MP3/WMA/SD/USB: Смена папок.
 - **При прослушивании проигрывателя Apple iPod® или JVC D.:**
 - Пауза/останов или возобновление воспроизведения с помощью ▼.
 - Войдите в главное меню с помощью кнопки ▲.
- (Теперь меню можно выбрать с помощью кнопок ▲/▼/◀/▶/⏪/⏩.)*

- 4 **Кнопки VOL (громкость) + / -**
Настройка уровня звука.

- 5 **Нумерованные кнопки**
- Для FM/AM: Выбор запрограммированной радиостанции при нажатии или сохранение радиостанции при нажатии и удерживании нажатыми.
 - Для компакт-диск/CD-текст: Выбор дорожек.
 - Для MP3/WMA/SD/USB: Выбор папок.
 - Для устройства автоматической смены компакт-дисков: Выбор дисков.

- 6 **Кнопка ANGLE**
Настройка угла наклона панели управления.

- 7 **Кнопка BAND**
Выберите диапазон частот.

- 8 **Кнопки ◀◀ / ▶▶**
- Для FM/AM: Поиск радиостанций при нажатии или переход на другие частоты при нажатии и удерживании нажатыми.
 - Для CD/CD-текста/MP3/WMA/SD/USB: Смена дорожек при нажатии или быстрая прокрутка вперед или назад при нажатии и удерживании нажатыми.
 - **При прослушивании проигрывателя iPod или D. (в режиме выбора меню для воспроизведения):**
 - Выбор элемента при кратковременном нажатии. (Затем нажмите ▼ для подтверждения выбора.)
 - Пропуск сразу 10 элементов при нажатии и удерживании нажатой.

* ▲ : Возврат к предыдущему меню.
▼ : Подтверждение выбора.

Начало работы

Включение или отключение разделительного фильтра (см. стр. 18) перед включением питания.

Основные операции

- 1 **Включение питания.**



FM/AM → CD* → SD* → USB* → CD-CH*/iPod*/D. player* (или EXT-IN) → LINE-IN → (возврат в начало)

* Если эти источники не готовы или не подключены, их невозможно выбрать.

- 3 **Для тюнера FM/AM**



- 4 **Настройте громкость.**



- 5 **Настройка необходимого звука.**
(См. страницы 15 – 19.)

Продолжение на следующей странице

| | |
|--|---|
| <p>Мгновенное снижение громкости (ATT)</p> <p>Для восстановления звука нажмите еще раз.</p> |  |
| <p>Выключение питания</p> |  |

Основные настройки

- См. также раздел “Общие настройки — PSM” на стр. 20 до 22.

1 Войдите в меню PSM (см. стр. 4).



1 Отмена демонстрации функций дисплея

Выберите “Demo”, затем “Off”.

2 Настройка часов

Выберите “Clock H” (час) и настройте час.

Выберите “Clock M” (минута) и настройте минуту.

Выберите “24H/12H”, затем “24Hours” или “12Hours”.

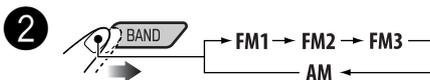
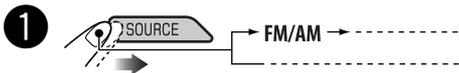
3 Завершите процедуру.



Просмотр текущего времени на часах при выключенном питании



Операции с радиоприемником



3 Начните поиск радиостанции.



При обнаружении радиостанции поиск прекращается.

Чтобы остановить поиск, нажмите эту же кнопку еще раз.

Настройка на радиостанцию вручную

В действии 3 выше...



2 Выберите частоты желаемых радиостанций.



При слабом стереофоническом радиовещании на частоте FM

1 Войдите в меню MODE (см. стр. 4).

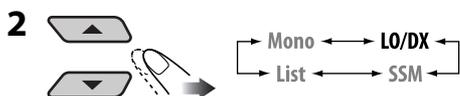


- 4**  Загорается индикатор МО. Прием улучшается, но стереоэффект будет потерян.

Для восстановления стереоэффекта повторите ту же процедуру и выберите “Off” в действии **3**. Индикатор МО гаснет.

■ Настройка только на радиостанции FM с сильным сигналом—LO (местные)/DX (дальние расстояния)

- 1** Войдите в меню MODE (см. стр. 4).



Индикатор DX гаснет, и загорается индикатор LO.
Будут обнаружены только радиостанции с достаточно сильным уровнем сигнала.

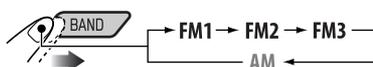
Для настройки на все принимаемые радиостанции повторите ту же процедуру и выберите значение “DX” в действии **3**. Индикатор LO гаснет, и загорается индикатор DX.

Сохранение радиостанций

Для каждого диапазона частот можно запрограммировать 6 радиостанций.

■ Автоматическое программирование FM-радиостанций—SSM (Strong-station Sequential Memory—последовательная память для радиостанций с устойчивым сигналом)

- 1** Выберите необходимый диапазон FM (FM1 – FM3) для сохранения.



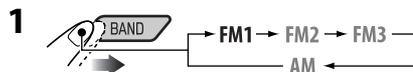
- 2** Войдите в меню MODE (см. стр. 4).



Осуществляется поиск местных FM-радиостанций с наиболее сильными сигналами и их автоматическое сохранение в диапазоне FM.

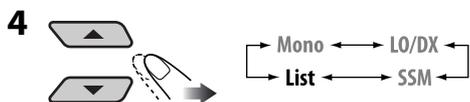
■ Программирование вручную

Пример: Сохранение FM-радиостанции с частотой 92,5 МГц для запрограммированного канала с номером 4 диапазона FM1.



- 3** Войдите в меню MODE (см. стр. 4).
- При нажатии и удерживании нажатой кнопки ▲/▼ появится список запрограммированных радиостанций (перейдите к действию **6**).

Продолжение не следующей странице



6 Выберите запрограммированный номер.

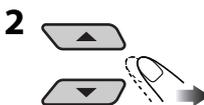


- Можно перейти к спискам других диапазонов FM, вращая ручку управления.

7 Сохраните радиостанцию.

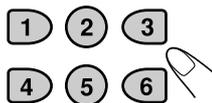


Прслушивание запрограммированной радиостанции



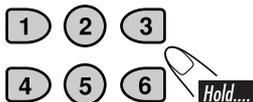
При использовании пульта дистанционного управления

Выберите непосредственно запрограммированный номер.



При использовании пульта дистанционного управления

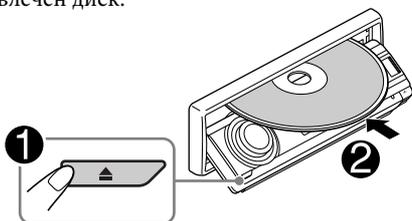
После настройки на радиостанцию, которую необходимо запрограммировать...



Операции с диском, SD-картой или USB- памятью

Воспроизведение диска в приемнике

Все дорожки будут воспроизводиться последовательно до тех пор, пока не произойдет смена источника или не будет извлечен диск.



Останов воспроизведения и извлечение диска



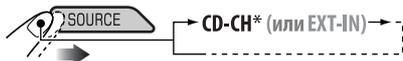
Примечание:

Если к устройству подключена USB-память, диск извлечь невозможно. На дисплее мигает сообщение "Please Eject USB". Если это происходит, отключите USB-память, а затем снова нажмите кнопку ▲.

Воспроизведение дисков с помощью устройства автоматической смены компакт-дисков

Все диски в загрузочном механизме будут воспроизводиться последовательно, пока не произойдет смена источника.

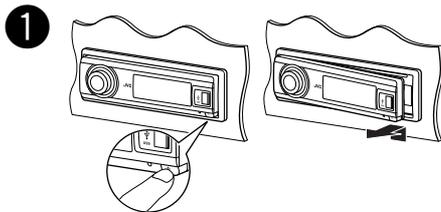
- Воспроизведение также будет остановлено при извлечении загрузочного механизма.



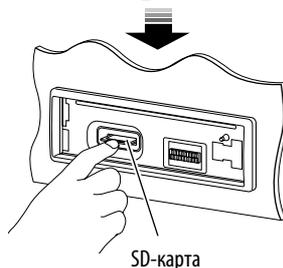
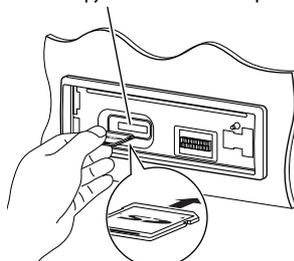
* Если настройка внешнего входа изменена на "Ext In" (см. стр. 21), невозможно выбрать устройство автоматической смены компакт-дисков.

Воспроизведение с SD-карты

Прежде чем отсоединить панель управления, отключите питание.



2 Загрузочный отсек SD-карты



SD-карта

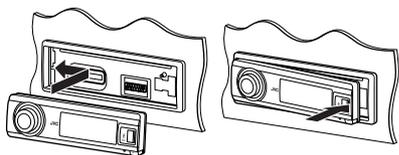
Нажмите на SD-карту и вставьте ее до щелчка.

Чтобы извлечь SD-карту, нажмите на SD-карту еще раз.

- Слегка нажмите на SD-карту (не следует быстро отпускать палец), иначе SD-карта может быть вытолкнута назад из устройства.

Продолжение на следующей странице

3 Подключите панель управления.



- ### 4
- Панель управления возвращается в прежнее положение.

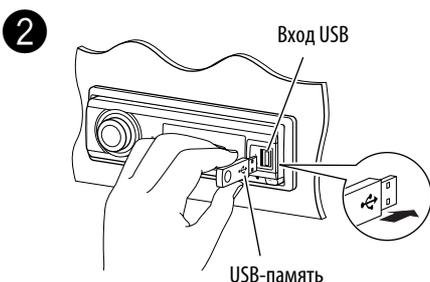
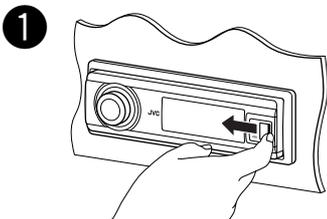
Если дорожки записаны, воспроизведение начинается автоматически.

Воспроизведение из USB-памяти

Данное устройство может воспроизводить дорожки MP3/WMA, сохраненные в USB-памяти.

Многочасное воспроизведение всех дорожек из USB-памяти осуществляется вплоть до смены источника.

- Воспроизведение также будет остановлено при извлечении USB-памяти.

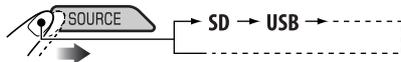


Для отключения USB-памяти просто извлеките ее из устройства.

Внимание:

- Не используйте SD-карту или USB-память, когда это может помешать безопасному вождению.
- Во избежание потери данных убедитесь в том, что создана резервная копия всех важных данных.

Если была подключена SD-карта или USB-память...



Воспроизведение начинается с того места, где оно ранее было остановлено.

- При подключении другой SD-карты или USB-памяти воспроизведение начинается с начала.

О дисках MP3 и WMA

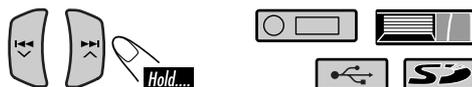
“Дорожки” MP3 и WMA (слова “файл” и “дорожка”) взаимозаменяемы в данном руководстве) записываются в “папки”.

Об устройстве автоматической смены компакт-дисков

Для подключения к данному приемнику рекомендуется использовать устройство автоматической смены компакт-дисков компании JVC, совместимое с MP3.

- Возможно также подключение MP3-совместимых устройств автоматической смены компакт-дисков. Однако эти устройства не поддерживают воспроизведение дисков MP3.
- С данным устройством нельзя использовать устройства автоматической смены компакт-дисков серии CH-X99, CH-X100 и KD-MK.
- Невозможно воспроизводить диски WMA с помощью устройства автоматической смены компакт-дисков.
- Текстовая информация о дисках, записанная с помощью функции “CD Text”, может отображаться, если подключено устройство автоматической смены компакт-дисков JVC, поддерживающее функцию “CD Text”.
- Информацию о подключении см. в Руководство по установке/подключению (в отдельном издании).

Быстрая перемотка дорожки вперед или назад



Переход к следующим или предыдущим дорожкам



Переход к следующей или предыдущей папке (только для MP3/WMA/SD/USB)

Для дорожек MP3:



Для дорожек WMA:



- С помощью удерживания этих кнопок нажатыми можно отобразить список дисков () и список папок (/ /), см. далее.

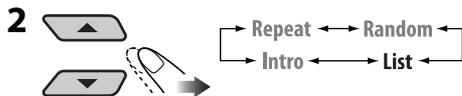
Другие основные функции

Выбор диска/папки/дорожки из списка



- Эта функция недоступна для звуковых компакт-дисков или CD-текста, когда источником является "CD".

1 Войдите в меню MODE (см. стр. 4).



3 Выберите тип списка.



*1 Можно выбрать только в том случае, если в качестве источника выбрано "CD-CH".

*2 Появляется только для MP3/WMA/SD/USB.

4 Подтвердите выбор.



На дисплее появляется выбранный список.

- Можно перейти к другому списку, вращая ручку управления.

5 Выберите диск/папку/файл из списка.



Пример: Если в действии **3** выбрано "Folder"

Только для MP3/WMA/SD/USB: если выбраны текущий диск или папка (подсвечивается на экране), появляется список папок или файлов.

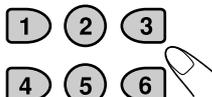
6 Начало воспроизведения.



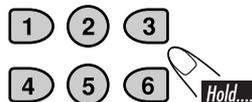
При использовании пульта дистанционного управления

- Непосредственный выбор диска ()
- Непосредственный выбор дорожки звукового компакт-диска или CD-текста ()
- Непосредственный выбор папки MP3 или WMA (/ /)

Выбор номеров 1 -6:



Выбор номеров 7 (1) - 12 (6):



Для папок MP3/WMA:

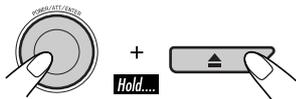
Имена папок должны начинаться с двухзначного номера: 01, 02, 03 и т.д.

Запрещение извлечения диска



Можно заблокировать диск в загрузочном отсеке.

1



2 После выбора “No Eject?”...



- Мигает надпись “No Eject”, и диск невозможно извлечь.

Для отмены блокировки повторите ту же процедуру после выбора “Eject OK?”.

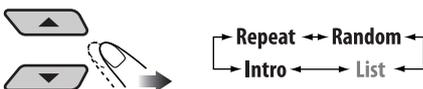
- На дисплее мигает надпись “Eject OK”.

Выбор режимов воспроизведения

В одно и то же время возможна работа только в одном из следующих режимов воспроизведения.

1 Войдите в меню MODE (см. стр. 4).

2 Выберите один из режимов воспроизведения.



3 Выберите один из элементов (см. нижеприведенную таблицу).



4 Завершите процедуру.



Прослушивание Воспроизведение первых 15 секунд...

| | |
|----------------------------|---|
| Track | : Все дорожки на воспроизводимом в данное время носителе. [] |
| Folder*¹ | : Первые дорожки из каждой папки на воспроизводимом в данное время носителе. [] |
| Disc*² | : Первые дорожки всех загруженных дисков. [] |
| Off | : Отмена. |

Повторное Повторное воспроизведение

| | |
|----------------------------|--|
| Track | : Текущая дорожка. [] |
| Folder*¹ | : Все дорожки текущей папки. [] |
| Disc*² | : Все дорожки вставленных дисков. [] |
| Off | : Отмена. |

Произвольное Воспроизведение в произвольном порядке

| | |
|----------------------------|--|
| Folder*¹ | : Все дорожки текущей папки, затем дорожки следующей папки и т.д. [] |
| Disc | : Все дорожки на текущем диске. [] |
| All*³ | : Все дорожки вставленных дисков или носителей. [] |
| Off | : Отмена. |

*1 Только при воспроизведении носителя (MP3/WMA/SD/USB).

*2 Только когда источником является устройство автоматической смены компакт-дисков CD-CH.

*3 Только когда источником является устройство автоматической смены компакт-дисков CD-CH, SD или USB.

Настройки звучания

Выбор режимов DSP (DSP)

Можно создавать более мощное акустическое поле, такое как в театре, зале и т.д.

- Если включен разделительный фильтр (см. стр. 18), режим DSP не действует (выбран режим “Defeat”).

Режимы DSP

Defeat (Без акустических эффектов), Theater (Театр), Hall (Зал), Club (Клуб), Dome (Купол), Studio (Студия), V.Cancel (Voice Cancel: снижение громкости вокальных звуков. Этот режим удобен для исполнения любимых песен — караоке.)

1 Войдите в меню DSP (см. стр. 4).

2 Выберите один из режимов DSP.



- Завершение процедуры



- Настройка уровня эффекта



Перейдите к действию **3**.

В режимах “Defeat” и “V.Cancel” уровень эффекта не изменяется.

3 Настройте уровень эффекта.



1 ↔ 2 ↔ 3

- Завершение процедуры



Для выполнения более точных настроек см. далее.

Для отмены акустических эффектов выберите “Defeat” в действии **2**.

Точные настройки режимов DSP

1 Выберите режим DSP.

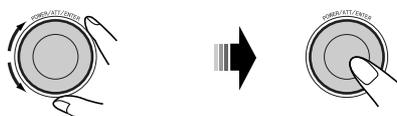
2 Выберите количество встроенных динамиков.

- Для режимов “Defeat” и “V.Cancel” число динамиков фиксировано (“4ch”, 4 канала).



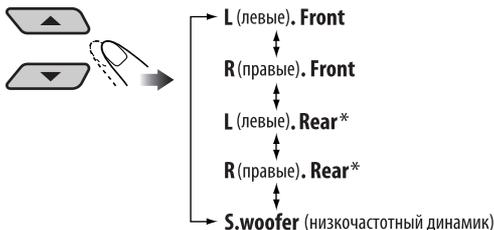
2ch (канал) ↔ 4ch (канал)

3 Выберите положение кресла для прослушивания.



All ↔ Front
L (левые), Front ↔ R (правые), Front

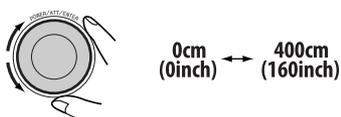
4 Выберите динамик, который необходимо настроить.



* Доступно, только если в действии **2** выбрано “4ch”.

Продолжение на следующей странице

5 Укажите расстояние между выбранным динамиком и креслом.



После установки расстояния оно запоминается для каждого положения кресла, выбранного в действии **3**. В дальнейшем при выборе положения кресла применяются сохраненные настройки.

Смена единиц измерения



6 Повторите действия **4** и **5** для настройки расстояния до других динамиков.

7 Завершите процедуру.

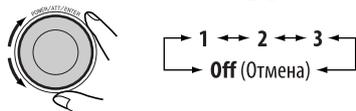


Включение функции BBE Digital

BBE Digital это новый метод цифровой обработки для восстановления великолетия и чистоты “живого” звука при воспроизведении записи, радиовещании и т.д. Когда динамик воспроизводит звук, происходит зависящий от частоты фазовый сдвиг, который приводит к тому, что звуки высокой частоты доходят до слуха дольше, чем звуки низкой частоты. Функция BBE Digital настраивает соотношение фаз между низкими, средними и высокими частотами за счет добавления продолжительного времени задержки для низких и средних частот, поэтому звуки всех частот воспринимаются слушателями своевременно. Это обеспечивает прекрасный и более четкий звук.

1 Войдите в меню BBE (см. стр. 4).

2 Выберите уровень эффекта.



3 Завершите процедуру.



Использование эквалайзера

— EQ

Для коррекции звука по своему желанию можно использовать шаблоны, настраивая их в графическом (Graphic EQ) или параметрическом (Parametric EQ) режиме.

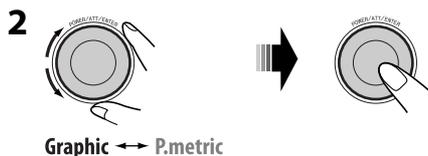
- При настройке эквалайзера необходимо учитывать воспроизводимый диапазон частот подключенных динамиков. В противном случае настройки будут неэффективными.

Выбор запрограммированных режимов звучания — графический эквалайзер

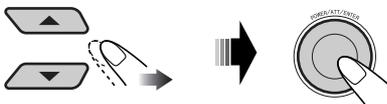
Режимы звучания

Flat (не применяется режим звучания), HardRock, R&B (Rhythm&Blues), Pop, Jazz, Dance, Country, Reggae, Classic, User 1, User 2, User 3

1 Войдите в меню EQ (см. стр. 4).



3 Выберите режим звучания.



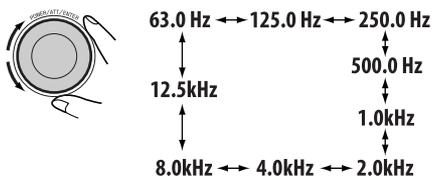
4 Завершите процедуру.



Сохранение собственных режимов звучания

1 Выберите режим звучания.

2 Выберите диапазон частот.



3 Настройте повышенный уровень для выбранного диапазона частот.



4 Для настройки других диапазонов частот повторите действия 2 и 3.



6 Выберите один из пользовательских режимов.



7 Сохраните настройки.



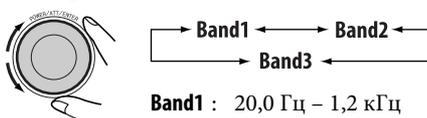
Настройка режима "Parametric EQ"

1 Войдите в меню EQ (см. стр. 4).



Graphic ↔ P.metric

3 Выберите диапазон.

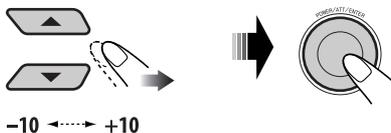


Band1 : 20,0 Гц – 1,2 кГц

Band2 : 80,0 Гц -5,0 кГц

Band3 : 315,0 Гц -20 кГц

4 Настройте повышенный уровень для выбранного диапазона частот.

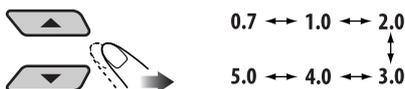


5 Выберите частоту.



- Расстояние между этими тремя диапазонами (1/2/3) должно составлять не менее 5 делений (частот). (На дисплее отображаются только доступные частоты.)

6 Выберите ширину полосы (диапазона частот) (Q).



- Для настройки других диапазонов нажмите BACK. Затем повторите действия 3 – 6.

7 Завершите процедуру.



После выполнения настроек информация о них сохраняется. В дальнейшем при выборе режима эквалайзера "Parametric EQ" применяются сохраненные настройки.

Включение разделительного фильтра

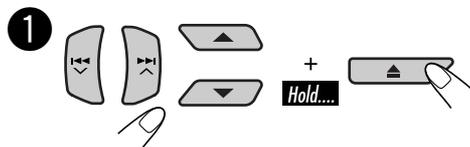
Путем включения разделительного фильтра можно назначать различные диапазоны частот разным динамикам для соответствия их характеристикам.

Если в автомобиле установлена трехполосная система динамиков, выполните следующие настройки:

- Перед использованием системы активируйте разделительный фильтр и установите предельные значения для самых высоких и низких частот HPF/LPF (особенно для высоких - HPF); в противном случае возможно повреждение динамиков.
- Информацию о трехполосной системе динамиков см. в Руководстве по установке /подключению (в отдельном издании).

Прежде чем перейти к другим действиям, необходимо выполнить следующую процедуру.

При выключенном питании...



- Для отмены процедуры нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER/ATT/ENTER. Питание выключается.

4 Завершите процедуру.

- **X-OVER** Загорается индикатор (последовательно с другими индикаторами).

Для отмены разделительного фильтра повторите ту же процедуру. Убедитесь в том, что на дисплее появляется надпись "X-Over Off OK?".

- Индикатор **X-OVER** гаснет.

Настройка режимов звучания

— SEL

Можно выбрать режим звучания, соответствующий музыкальному жанру.

1 Войдите в меню SEL (см. стр. 4).

2 Выберите элемент настройки.



* Появляется только в том случае, когда активирован разделительный фильтр (см. левую колонку).

При выборе "Fad/Bal", "X-Over" или "S.woofer" нажмите POWER/ATT/ENTER для входа в подменю.

3 Настройте выбранный элемент. (Дополнительную информацию см. далее.)

- Для изменения других настроек SEL нажмите BACK. Затем повторите действия **2** и **3**.

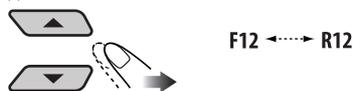
4 Завершите процедуру.



■ Настройка уровня сигнала и баланса — Fad/Bal

• **Fad (микшер)**

Настройка баланса передних и задних динамиков.



• **Bal (баланс)**

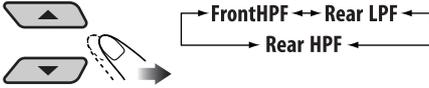
Настройка баланса левых и правых динамиков.



Настройка уровня воспроизводимых частот—X-Over

Эта настройка доступна только тогда, когда разделительный фильтр включен (см. стр. 18).

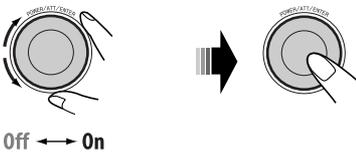
- 1 Выберите фильтр.



HPF : Частоты ниже выбранного (Передние/Задние) уровня отсекаются.

LPF : Частоты выше выбранного (Задние) уровня отсекаются.

- 2 Выберите “On” для включения выбранного фильтра.
 - Если к переднему или заднему выходу подключены высокочастотные динамики, выберите “On” для соответствующей наивысшей частоты, чтобы предотвратить повреждение динамиков.



- 3 Выберите граничную частоту в соответствии с подключенными динамиками.



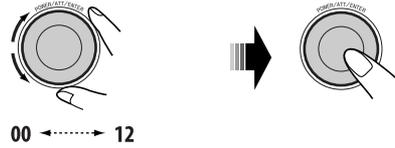
1.6kHz – 16.0kHz : “HPF передних” и “LPF задних”
31.5 Hz – 200.0Hz : HPF задних

- 4 Настройте неразрывность звука динамиков (спад).

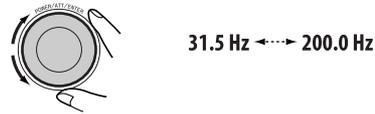


Настройка выхода низкочастотного динамика—S.woofer

- 1 Настройте выходной уровень.



- 2 Выберите граничную частоту в соответствии с подключенным низкочастотным динамиком.



- 3 Настройте неразрывность звука динамиков (спад).



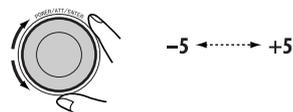
Настройка уровня входного сигнала для каждого источника—Vol Adj

Данная настройка необходима для каждого источника, за исключением радиостанций FM.

После выполнения настройки информация о ней запоминается. При смене источника уровень громкости будет автоматически уменьшаться или увеличиваться в соответствии с настроенным уровнем.

- 1 Выберите источник перед входом в меню SEL.

- 2 Настройте в соответствии с уровнем входного сигнала FM.



Общие настройки — PSM

Можно изменять параметры PSM (предпочитаемый режим настройки), которые перечислены в таблице ниже.

1 Войдите в меню PSM (см. стр. 4).

2 Выберите параметр PSM.



3 Выберите или настройте выбранный элемент PSM.



4 Повторите действия 2 и 3 для настройки других параметров PSM, если необходимо.

5 Завершите процедуру.



| Индикация | Элементы | Настройки, [страница для справки] |
|--|--|---|
| Demo Демонстрация функций дисплея | <ul style="list-style-type: none"> • On [По умолчанию] • Off | <ul style="list-style-type: none"> : Если в течение 20 секунд не будет выполнено операций, начнется демонстрация функций дисплея, [8]. : Отмена. |
| Anime Анимация | <ul style="list-style-type: none"> • On [По умолчанию] • Off | <ul style="list-style-type: none"> : Отображение экрана анимации при включении или выключении питания, смене источника звука или выборе EQ, MENU или DSP. : Отмена. |
| Clock H Настройка часа | 1 – 12 (0 – 23) [По умолчанию: 1 (1:00AM)] | : Описание настройки см. на стр. 8. |
| Clock M Настройка минуты | 00 – 59 [По умолчанию: 00 (1:00AM)] | : Описание настройки см. на стр. 8. |
| 24H/12H Формат отображения времени | <ul style="list-style-type: none"> • 12Hours [По умолчанию] • 24Hours | : Описание настройки см. на стр. 8. |
| Scroll *1 | <ul style="list-style-type: none"> • Once [По умолчанию] • Auto • Off | <ul style="list-style-type: none"> : Однократная прокрутка информации дорожки. : Повторение прокрутки (с 5-секундным интервалом). : Отмена. • При нажатии кнопки DISP в течение более одной секунды происходит включение функции прокрутки информации на дисплее независимо от имеющейся настройки. |
| Dimmer | <ul style="list-style-type: none"> • Auto [По умолчанию] • Time Set • Off • On | <ul style="list-style-type: none"> : Затемнение дисплея при включении фар. : Установка таймера затемнения, описание настройки см. на стр. 22. С: Любой час; До: Любой час : Отмена. : Включение затемнения. (Не работает, если для параметра "Bright" установлено значение "1".) |

| Индикация | Элементы | Настройки, [страница для справки] |
|---|--|---|
| Bright Яркость дисплея | 1 – 10 [По умолчанию: 8] | : Настройте контрастность изображения, чтобы индикация на экране была видна ясно и четко. (Если для параметра “Dimmer” установлено значение “On”, выбор значения от “1” до “4” не оказывает никакого действия.) |
| ID3 Tag Отображение тегов | <ul style="list-style-type: none"> • On [По умолчанию] • Off | <ul style="list-style-type: none"> : Отображение информации о тегах во время воспроизведения дорожек MP3 или WMA. : Отмена. |
| Theme Тема дисплея | <ul style="list-style-type: none"> • Large (1 [По умолчанию] или 2) • Small (1 [По умолчанию] или 2) | <ul style="list-style-type: none"> : Выбор темы дисплея для большого графического дисплея, [5]. Описание настройки см. на стр. 22. : Выбор темы дисплея для небольшого графического дисплея, [5]. Описание настройки см. на стр. 22. |
| IF Band Полоса промежуточных частот | <ul style="list-style-type: none"> • Auto [По умолчанию] • Wide | <ul style="list-style-type: none"> : Повышение избирательности тюнера для устранения интерференционных помех от близлежащих радиостанций. (Сопровождается потерей стереоэффекта.) : Могут возникать интерференционные помехи от соседних радиостанций, но качество звучания при этом не ухудшается и сохраняется стереоэффект. |
| Beep Звук нажатия кнопки | <ul style="list-style-type: none"> • On [По умолчанию] • Off | <ul style="list-style-type: none"> : Включение звука нажатия кнопки. : Выключение звука нажатия кнопки. |
| Ext In *2 Ввод внешних сигналов | <ul style="list-style-type: none"> • Changer [По умолчанию] • Ext In | <ul style="list-style-type: none"> : Использование устройства автоматической смены компакт-дисков JVC [14], Apple iPod или проигрывателя D. JVC, [24]. : Использование любого внешнего устройства, [26]. |
| Tel Отключение звука телефона | <ul style="list-style-type: none"> • Muting 1/ Muting 2 • Off [По умолчанию] | <ul style="list-style-type: none"> : Выберите любой из параметров, обеспечивающий отключение звука при использовании сотового телефона. <ul style="list-style-type: none"> • Если в качестве источника выбран CD/CD-CH/SD/USB/iPod/ D. player, воспроизведение приостанавливается во время отключения звука при использовании телефона. : Отмена. |
| Amp Gain Регулятор усиления | <ul style="list-style-type: none"> • High PWR • Low PWR • Off | <ul style="list-style-type: none"> : Volume 00 – Volume 50 : Volume 00 – Volume 30 (Выберите этот параметр, если максимальная мощность динамика менее 50 Вт для предотвращения повреждения динамиков.) : Деактивация встроенного усилителя. |

*1 Некоторые буквы или символы не будут отображаться правильно (или не будут отображаться) на дисплее.

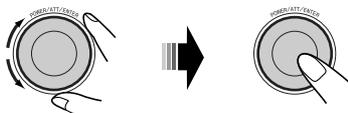
*2 Отображается только при выборе одного из следующих источников—FM, AM, CD, SD, USB или LINE-IN.

Выбор таймера затемнения

Можно переводить дисплей в режим затемнения в вечернее время или по сигналу таймера.

1 Выберите “Dimmer” из меню PSM.

2 Выберите “Time Set”.



3 Установите время включения функции затемнения.

1 Установите время включения функции затемнения.

24Hours: [0 – 23]

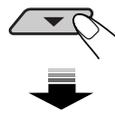
12Hours: [1A (1AM) – 12A (12AM);
1P (1PM) – 12P (12PM)]



2 Установите время отключения функции затемнения.

24Hours: [0 – 23]

12Hours: [1A (1AM) – 12A (12AM);
1P (1PM) – 12P (12PM)]



4 Завершите процедуру.



Выбор графической темы

Можно выбрать графическую тему для большого и небольшого размеров дисплея (см. также стр. 5).

1 Выберите “Theme” из меню PSM.

2 Выберите размер дисплея.



3 Выберите тему.



4 Повторите действия **2** и **3** для выбора другого размера и темы дисплея.

5 Завершите процедуру.



Для отображения выбранной темы дисплея нажимайте DISP во время воспроизведения источника.

Присвоения названия

Вы можете присваивать названия частотам радиостанций, компакт-дискам (как в данном приемнике, так и в устройстве автоматической смены компакт-дисков), а также внешним устройствам (подключенным через линейный вход или вход для внешних устройств).

| Источники звука | Максимальное число символов |
|--------------------------|---|
| Частоты радиостанций | До 16 символов (до 30 частот радиостанций, включая FM и AM) |
| Компакт-диски или CD-CH* | До 32 символов (до 30 дисков) |
| Внешнее устройство | До 16 символов |

* Нельзя присваивать названия каким-либо дискам, кроме обычных компакт-дисков.

1 Выбор источников.

- Для тюнера FM/AM: выберите радиостанцию.
- Для компакт-дисков в данном устройстве: Вставьте диск.
- Для компакт-дисков в устройстве автоматической смены компакт-дисков: Выберите “CD-CH”, затем выберите номер диска.
- Для внешнего устройства: Выберите “LINE-IN” или “EXT-IN”.

2 Войдите в меню TITLE (см. стр. 4).

3 Присвоение названия.

1 Выберите набор символов.



A (A – Z: символы верхнего регистра) → **a** (a – z: символы нижнего регистра) → **0** (цифры и символы) → **Á** (Акцентированные буквы: символы верхнего регистра) → **á** (Акцентированные буквы: символы нижнего регистра) → (возврат в начало)

- Подробнее о доступных символах см. на стр. 31.

2 Выберите символ.



3 Перейдите к положению следующего (предыдущего) символа.



4 Повторяйте действия 1 и 3, пока не завершите ввод названия.

4 Завершите процедуру.



- Для отмены элемента заголовка без регистрации нажмите MENU.

Удаление названия полностью

В действии 3...



Операции проигрывателя iPod®/D.

Это устройство готово для работы с проигрывателем Apple iPod или проигрывателя JVC D. с панели управления.

Перед использованием проигрывателя iPod или D.:

Подключите одно из следующего (приобретаются отдельно) к разъему устройства автоматической смены компакт-дисков, расположенному на задней панели устройства.

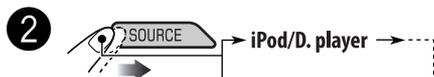
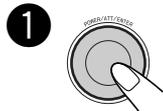
- **интерфейсного адаптера для iPod®** — KS-PD100 для управления iPod.
- **интерфейсного адаптера для проигрывателя D.** — KS-PD500 для управления проигрывателем D.
- Информацию о подключении см. в Руководство по установке/подключению (в отдельном издании).
- Дополнительную информацию см. также в руководстве, поставляемом с интерфейсным адаптером.

Внимание:

Перед подключением или отключением проигрывателя iPod или D. убедитесь в том, что выключено устройство или зажигание автомобиля.

Подготовка:

Убедитесь в том, что для настройки внешнего входа выбрано значение “Changer” (см. стр. 21).



Воспроизведение начинается автоматически с того места, где оно было приостановлено*¹ или остановлено*² ранее.

3 Настройка громкости.



4 Настройка необходимого звука. (См. страницы 15 до 19.)

- Убедитесь в том, что эквалайзер проигрывателя iPod или D. деактивирован.

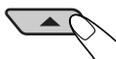
| | |
|--|--|
| <p>Приостанов*¹ или останов*² воспроизведения</p> <p>Для возобновления воспроизведения нажмите еще раз.</p> | |
| <p>Быстрая перемотка дорожки вперед или назад</p> | |
| <p>Переход к следующему или предыдущим дорожкам</p> | |

*¹ Для iPod

*² Для проигрывателя D.

Выбор дорожки из меню

1 Перейдите главное меню.



Теперь кнопки ▲/▼/◀◀/▶▶/▲ функционируют как кнопки выбора меню*.

- * Режим выбора меню будет отменен:
 - если в течение 5 секунд не будет выполнена ни одна операция;
 - при подтверждении выбора дорожки.

2 Выберите необходимое меню.



Для iPod:

Playlists ↔ Artists ↔ Albums ↔ Songs
↔ Genres ↔ Composers ↔ (возврат на начало)

Для проигрывателя D.:

Playlist ↔ Artist ↔ Album ↔ Genre ↔
Track ↔ (возврат на начало)

3 Подтвердите выбор.



Для возврата в предыдущее меню нажмите ▲.

- Если выбрана дорожка, воспроизведение начинается автоматически.
- Если выбранный элемент позволяет перейти на следующий уровень, будет выполнен переход. Повторяйте действия **2** и **3** до тех пор, пока не будет воспроизводиться нужная дорожка.
- Удерживая |◀◀/▶▶|▲, можно пропустить сразу 10 элементов.

Выбор режимов воспроизведения

1 Войдите в меню MODE (см. стр. 4).

2 Выберите один из режимов воспроизведения.



Repeat ↔ Random

3 Выберите элемент (см. нижеприведенную таблицу).



4 Завершите процедуру.



Повторное воспроизведение

- One** : Функции, аналогичные функциям “Repeat One” проигрывателя iPod или “Режим повтора → Один трек” проигрывателя D.
- All** : Функции, аналогичные функциям “Repeat All” проигрывателя iPod или “Режим повтора → Все” проигрывателя D.
- Off** : Отмена.

Воспроизведение в произвольном порядке

- Album*** : Функции, аналогичные функциям “Shuffle Albums” проигрывателя iPod.
- Song/On** : Функции, аналогичные функциям “Shuffle Songs” проигрывателя iPod или “Произв. Воспроизв. → Включить” проигрывателя D.
- Off** : Отмена.

* Для iPod: Только при выборе значения “All” в элементе “Albums” главного меню “MENU”.

Другие операции с внешним устройством

Внешнее устройство можно подключить к разъему LINE IN, расположенному на задней панели устройства, а также к разъему устройства автоматической смены компакт-дисков, расположенному на задней панели, с помощью адаптера линейного входа KS-U57 или адаптера входа AUX KS-U58 (не входят в комплект поставки).

- Информацию о подключении см. в Руководство по установке/подключению (в отдельном издании).

О прослушивании SD-карту/USB-памяти см. стр. 11 до 14; сведения об iPod или проигрывателе D. см. на стр. 24 и 25.

1



LINE-IN : Для выбора внешнего устройства, подключенного к разъему LINE IN.

EXT-IN : Для выбора внешнего устройства, подключенного к разъему устройства автоматической смены компакт-дисков.

Если надпись “EXT-IN” не появляется, см. стр. 21 и выберите вход для внешнего устройства (“Ext In”).

2

Включите подключенное устройство и начните воспроизведение звука с его помощью.

3

Настройка громкости.



4

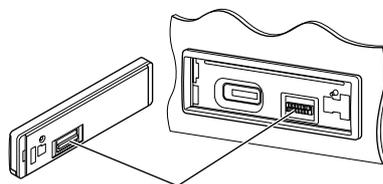
Настройка необходимого звука.
(См. страницы 15 до 19.)

Обслуживание

Очистка разъемов

При частом отсоединении разъемы загрязняются.

Чтобы снизить уровень загрязнения, периодически проводите очистку разъемов с помощью ватных валиков или ткани, смоченных спиртом, соблюдая при этом меры предосторожности во избежание повреждения разъемов.



Разъем

Конденсация влаги

Влага может конденсироваться на линзе внутри проигрывателя компакт-дисков в следующих случаях:

- После включения автомобильного обогревателя.
- При повышении влажности внутри автомобиля.

Конденсация влаги может привести к неисправности проигрывателя компакт-дисков. В этом случае извлеките диск и оставьте приемник включенным на несколько часов, чтобы испарилась влага.

Как обращаться с дисками

При извлечении диска из футляра, нажмите на центральный держатель футляра и снимите диск, удерживая его за края.

Центральный держатель



- Всегда удерживайте диск за края. Не прикасайтесь к поверхности, на которой находится запись.

Чтобы поместить диск в футляр, аккуратно установите диск на центральный держатель (стороной с изображением вверх).

- После прослушивания обязательно помещайте диски в футляры.

Хранение дисков в чистом виде

Воспроизведение грязного диска может быть некорректным. Если диск загрязнится, протрите его мягкой тканью по прямой линии от центра к краю.



- Не используйте растворитель (например, обычное средство для чистки кассет, распыляемые средства, разбавитель, бензин и т.д.) для чистки дисков.

Прслушивание новых дисков

Вблизи внутреннего и внешнего краев новых дисков иногда бывают грубые выступы. Такой диск не может быть загружен в приемник.



Чтобы удалить такие пятна, потрите их карандашом или шариковой ручкой и т.д.

Обращение с SD-картой

SD-карты требуют аккуратного обращения. НЕ ударяйте, НЕ сгибайте, НЕ роняйте, НЕ подвергайте их воздействию влаги.

Не используйте следующие диски:

Изогнувшийся диск



Диск с наклейкой



Диски с остатками наклейки



Диск с наклеиваемой этикеткой

Дополнительная информация о приемнике

Основные операции

Включение питания

- Для включения питания приемника также можно использовать кнопку SOURCE. Если источник готов, воспроизведение также начинается.

Выключение питания

- Если питание отключается во время прослушивания диска, при последующем включении питания воспроизведение диска начнется с того места, где оно было остановлено.

Операции с тюнером

Сохранение радиостанций

- Во время поиска SSM...
 - Все ранее сохраненные радиостанции удаляются, и сохранение радиостанций будет выполняться заново.
 - Выполняется программирование принимаемых радиостанций для кнопки № 1 (наименьшая частота) - № 6 (наибольшая частота).
 - По завершении использования функции SSM будет выполнена автоматическая настройка на радиостанцию, сохраненную под номером 1.
- В режиме сохранения радиостанций ручную ранее запрограммированную радиостанция удаляется, если сохранение новой радиостанции выполняется с использованием того же запрограммированного номера.

Операции с диском, SD-картой или USB-памятью

Предостережение для воспроизведения дисков DualDisc

- Сторона диска DualDisc, отличная от DVD, не совместима со стандартом "Compact Disc Digital Audio". Поэтому не рекомендуется использовать сторону диска DualDisc, отличную от DVD, на данном устройстве.

Продолжение на следующей странице

Общие сведения

- Данное устройство предназначено для воспроизведения компакт-дисков/ CD-текста, компакт-дисков однократной или многократной записи в формате звукового компакт-диска (CD-DA), MP3 и WMA, а также файлов MP3/WMA, записанных на SD-карту или USB-память.
- При воспроизведении звукового компакт-диска: Если звуковому компакт-диску было присвоено название (см. стр. 23), оно будет отображаться на дисплее.
- При быстрой перемотке дорожки MP3/WMA вперед или назад можно услышать лишь прерывистый звук.

Установка диска

- Если диск вставлен обратной стороной, панель управления открывается, и диск автоматически извлекается из загрузочного отсека.
- Если панель управления остается открытой в течение 1 минуты (если при этом для настройки “Веер” установлено значение “On” (см. страницу 21), подается звуковой сигнал), панель управления возвращается в прежнее положение.
- Не устанавливайте диски диаметром 8 см (компакт-диски с одиночными композициями) и диски необычной формы (сердце, цветок и т.д.) в загрузочный отсек.

Воспроизведение компакт-дисков однократной и многократной записи

- Используйте только “завершенные” компакт-диски однократной и многократной записи.
- Данный приемник может воспроизводить только файлы одного типа, который первым будет распознан, если на диске содержатся файлы как в формате звукового компакт-диска (CD-DA), так и в формате MP3/WMA.
- На данном приемнике возможно воспроизведение дисков с несколькими сеансами записи; однако, незавершенные сеансы будут пропускаться при воспроизведении.
- Некоторые компакт-диски однократной или многократной записи не воспроизводятся на данном приемнике в связи с их особенностями, а также по следующим причинам:
 - Диски загрязнены или поцарапаны;
 - На линзе внутри приемника присутствует конденсат влаги;
 - Линза звукоснимателя загрязнена;
 - При записи файлов на компакт-диск однократной или многократной записи использовался метод пакетной записи;

- Некорректное состояние записи (отсутствие данных и т.д.) или носителя (пятна, царапины, деформация и т.д.).
- Для считывания дисков многократной записи может потребоваться больше времени, так как они имеют меньшую отражательную способность по сравнению с обычными компакт-дисками.
- Не используйте следующие компакт-диски однократной или многократной записи:
 - Диски с наклейками, этикетками или защитными пленками на поверхности;
 - Диски, на которых можно печатать этикетки с помощью струйного принтера.Использование этих дисков при высоких температурах или высокой влажности может привести к неисправности или повреждению устройства.

Воспроизведение дисков MP3/WMA

- Данный приемник может воспроизводить файлы MP3/WMA с расширением <.mp3> или <.wma> (не зависит от регистра).
- Устройство может отображать названия альбомов, артистов (исполнителей) и теги ID3 (версии 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 или 2,4) для файлов MP3 или WMA.
- Данный приемник может обрабатывать только однобайтовые символы. Все остальные символы отображаются неправильно.
- Данное устройство может воспроизводить файлы MP3 и WMA, соответствующие стандартам на длинные имена файлов ISO 9660 Level 1/Level 2, Romeo, Joliet, Windows.
- Максимальное количество символов для названий файлов или папок зависит от используемого формата диска (включая 4 символа расширения <.mp3> или <.wma>).
 - ISO 9660 Level 1: до 12 символов
 - ISO 9660 Level 2: до 31 символов
 - Romeo*: до 128 (72) символов
 - Joliet*: до 64 (36) символов
 - Длинное имя файла Windows*: до 128 (72) символов
- * Значение в скобках представляет собой максимально допустимое число символов для имен файлов/папок в случае, если суммарное количество файлов и папок составляет 313 или больше.
- Данный приемник может воспроизводить файлы, записанные в режиме VBR (переменная скорость в битах). Для файлов, записанных в режиме VBR, по разному отображается время от начала воспроизведения, и это время не соответствует действительности. Эта разница становится особенно заметной после выполнения функции поиска.

- Данное устройство может распознать всего 512 файлов, 200 папок и 8 иерархий.
- Данный приемник не может воспроизводить следующие файлы:
 - файлы MP3, закодированные в форматах MP3i и MP3 PRO;
 - файлы MP3, закодированные в непредусмотренном формате;
 - файлы MP3, закодированные в формате Layer 1/2;
 - файлы WMA, закодированные в формате “без потерь”, профессиональном и голосовом форматах;
 - файлы WMA, основой которых служит формат, отличный от формата Windows Media® Audio;
 - файлы WMA, защищенные от копирования по методу DRM;
 - файлы, содержащие данные, например, WAVE, ATRAC3 и т.д.
- Функция поиска выполняется, но скорость поиска не является постоянной.
- Для SD-карты: Максимальное количество символов для имени папки — 8; для имени файла — 12. Приемник не может распознать папку, в имени которой содержится точка (.).
Для USB-памяти: Максимальное количество символов для названий папок и файлов составляет 25 символов, для информации тега MP3 или WMA – 128 символов.
- Для SD-карты: Данное устройство может распознавать в сумме до 255 файлов и 63 папок.
Для USB-памяти: Данное устройство может распознавать до 2 500 файлов и 250 папок (999 файлов в папке).
- Данный приемник не может воспроизводить следующие файлы:
 - файлы MP3, закодированные в форматах MP3i и MP3 PRO;
 - файлы MP3, закодированные в непредусмотренном формате;
 - файлы MP3, закодированные в формате Layer 1/2;
 - файлы WMA, закодированные в формате “без потерь”, профессиональном и голосовом форматах;
 - файлы WMA, основой которых служит формат, отличный от формата Windows Media® Audio;
 - файлы WMA, защищенные от копирования по методу DRM;
 - файлы, содержащие данные, например, WAVE, ATRAC3 и т.д.
- Функция поиска выполняется, но скорость поиска не является постоянной.

Воспроизведение дорожек MP3 или WMA с SD-карты или из USB-памяти

- Порядок воспроизведения с SD-карты или из USB-памяти может отличаться по сравнению с другими устройствами воспроизведения.
- Данное устройство может не воспроизводить некоторые SD-карты или USB-памяти с неподходящими характеристиками или режимами записи.
- В зависимости от конфигурации устройств USB-памяти и портов подключения некоторые устройства USB-памяти могут быть подключены неправильно или подключение может быть потеряно.
- Не рекомендуется использовать USB-память шире 20 мм, так как она заблокирует доступ к некоторым кнопкам на панели управления.
- Если подключенная USB-память не содержит правильных файлов, появляется сообщение “No Files”, а устройство переключается на предыдущий источник.
- Устройство может отображать тег (Версии 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 или 2,4) для файлов MP3/ WMA.
- Данное устройство может воспроизводить файлы MP3, записанные в режиме VBR (переменная скорость в битах).
- При смене источника звука воспроизведение прекращается. При повторном выборе того же источника звука воспроизведение начнется с того места, где оно было остановлено.

Смена источника звука

- При смене источника звука воспроизведение прекращается. При повторном выборе того же источника звука воспроизведение начнется с того места, где оно было остановлено.

Извлечение диска

- Если в течение 15 секунд извлеченный диск не будет вынут, он автоматически помещается обратно в загрузочный отсек в целях защиты от загрязнения. (Воспроизведение диска при этом не начинается).

Продолжение не следующей странице

Настройки звучания

Выбор режимов DSP—DSP

- Эффективность режима “V.Cancel” зависит от качества записи источника:
 - Монофонические вещательные программы на частотах AM и FM.
 - Сложные источники звука.
 - Источники, на которых записано пение дуэтом или хором, сильное эхо или только несколько музыкальных инструментов.
- При выборе “4ch” задние динамики используются только для звукоотражения и реверберации с целью создания эффекта “присутствия” в салоне автомобиля.
- Если установлено значение уровня сигнала или баланса, близкое к максимальному или минимальному, требуемый эффект, возможно, не будет достигнут.
- Невозможно настроить уровень эффекта и номер динамика, когда выбрано “Defeat” при включенном разделительном фильтре.

Сохранение собственных режимов

звучания

- Если не требуется сохранять текущие значения настроек, а лишь применить их к текущему источнику воспроизведения, вернитесь к экрану операций с текущим источником звука, нажав MENU. Выполненная настройка действует до тех пор, пока не будет выбран другой режим звучания.

Настройка режимов звучания—SEL

- При использовании системы с двумя динамиками установите уровень сигнала в среднее положение.
- Параметр выходного сигнала низкочастотного динамика действует только тогда, когда подключен низкочастотный динамик.
- Невозможно изменить уровень входного сигнала—“VolAdjust” для радиостанций FM. Если источником является радиостанция FM, при попытке ее настройки появится надпись “Fix”.

Общие настройки—PSM

- Функция “Auto Dimmer” может работать некорректно в некоторых автомобилях, в частности, в тех, которые оснащены диском управления затемнением. В этом случае измените значение настройки “Dimmer” на любое другое, отличное от “Auto”.

- Если для элемента “Amp Gain” настройка “High PWR” меняется на “Low PWR” и при этом для уровня громкости установлено значение больше “Volume 30”, приемник автоматически меняет уровень громкости на “Volume 30”.

Присвоения названия

- При попытке присвоения названий более 30-ти радиостанциям или 30-ти дискам появляется сообщение “Name Full”. Прежде чем присваивать названия, удалите ненужные названия.
- Названия, присвоенные дискам в устройстве автоматической смены компакт-дисков, могут также отображаться, если осуществляется воспроизведение диска в устройстве (и наоборот).

Операции проигрывателя iPod®/D.

- При включении данного устройства проигрыватели iPod или D. заряжаются через данное устройство.
- При подключении проигрывателя iPod или D. все операции из проигрывателя iPod или D. запрещаются. Все операции выполняйте с устройством.
- Текстовая информация может отображаться неправильно.
 - Некоторые символы, например, акцентированные буквы, не могут правильно отображаться на дисплее.
 - Зависит от состояния взаимодействия проигрывателя iPod или D. и устройства.
- Если текстовая информация содержит более 16 символов, она прокручивается на дисплее (см. также стр. 20). Это устройство может отображать до 40 символов.

Примечание:

При управлении проигрывателем iPod или D. некоторые операции могут выполняться неправильно. В этом случае см. веб-узел компании JVC:

Для пользователей iPod: <<http://www.jvc.co.jp/english/car/support/ks-pd100/index.html>>

Для пользователей проигрывателя D.: <<http://www.jvc.co.jp/english/car/support/ks-pd500/index.html>>

Допустимые символы

Кроме букв латинского алфавита (A – Z, a – z), можно использовать следующие символы.

Акцентированные буквы: символы
верхнего регистра

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Á | À | Â | Ä | Ã | Å | Æ | Œ | Č | Ć | Ç | É | È | Ê |
| Ë | Ğ | Í | Ì | Î | Ï | Ñ | Ó | Ò | Ô | Õ | Ø | Ř | |
| Š | Ś | Ş | Ú | Ù | Û | Ü | Ý | Ž | Ž | ß | þ | ð | |
| Đ | Ƨ | Ł | ı | ı | đ | | | | | | | | |

Цифры и знаки

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|------------|---|----|
| 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | ! | ” | # | \$ |
| % | & | ' | (|) | * | + | , | - | . | / | : | ; | < |
| = | > | ? | @ | _ | ` | ı | ı | £ | € | α | промежуток | | |

Акцентированные буквы: символы нижнего регистра

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| á | à | â | ä | ã | å | æ | œ | č | ć | ç | é | è | ê |
| ë | ğ | í | ì | î | ï | ñ | ń | ó | ò | ô | õ | | |
| š | ś | ş | ú | ù | û | ü | ý | ž | ž | ß | þ | ð | |
| đ | Ƨ | Ł | ı | ı | đ | | | | | | | | |

Запрограммированные настройки уровня частоты для каждого из режимов звучания

| Режим звучания | Запрограммированная настройка эквалайзера | | | | | | | | |
|----------------|---|--------|--------|--------|-------|-------|-------|-------|----------|
| | 63 Hz | 125 Hz | 250 Hz | 500 Hz | 1 kHz | 2 kHz | 4 kHz | 8 kHz | 12.5 kHz |
| Flat | 00 | 00 | 00 | 00 | 00 | 00 | 00 | 00 | 00 |
| Hard Rock | +06 | +06 | +04 | +02 | 00 | 00 | +02 | +04 | +02 |
| R&B | +06 | +04 | +04 | +04 | 00 | +02 | +02 | +02 | +06 |
| Pop | 00 | +04 | +02 | 00 | 00 | +02 | +02 | +02 | +04 |
| Jazz | +06 | +04 | +02 | +02 | +02 | +02 | +02 | +06 | +04 |
| Dance | +08 | +04 | +02 | 00 | -04 | -02 | 00 | +02 | +02 |
| Country | +04 | +02 | 00 | 00 | 00 | 00 | 00 | +02 | +04 |
| Reggae | +06 | +02 | 00 | 00 | +02 | +04 | +04 | +04 | +06 |
| Classic | +04 | +06 | +04 | +02 | 00 | 00 | +02 | +04 | 00 |
| User 1 | 00 | 00 | 00 | 00 | 00 | 00 | 00 | 00 | 00 |
| User 2 | 00 | 00 | 00 | 00 | 00 | 00 | 00 | 00 | 00 |
| User 3 | 00 | 00 | 00 | 00 | 00 | 00 | 00 | 00 | 00 |

Устранение проблем

Не всякое нарушение в работе устройства является результатом его неисправности. Перед обращением в сервисный центр проверьте следующее.

| | Симптомы | Способы устранения/Причины |
|-----------------------|---|--|
| Общие сведения | • Не слышен звук динамиков. | • Установите оптимальный уровень громкости. • Проверьте кабели и соединения. |
| | • Приемник не работает. | Перенастройте приемник (см. стр. 2). |
| | • На дисплее появляется надпись "Connect Error". • На дисплее появляется надпись "Push Reset", и движение панели управления прекращается. | Извлеките панель управления, отсоедините разъем, затем установите ее снова (см. стр. 4 и 26). Перенастройте приемник (см. стр. 2). Если это не помогает, проверьте правильность установки. |
| FM/AM | • Автоматическое программирование SSM не работает. | Сохраните радиостанции вручную. |
| | • Статические помехи при прослушивании радио. | Плотно вставьте антенну. |
| Воспроизведение диска | • Диск не воспроизводится. | Вставьте диск правильно. |
| | • Не воспроизводятся компакт-диски однократной и многократной записи. • Не осуществляется переход на дорожки компакт-дисков однократной и многократной записи. | • Вставьте компакт-диск однократной или многократной записи с закрытым сеансом. • Закройте сеанс компакт-диска однократной или многократной записи с помощью устройства, которое использовалось для записи. |
| | • Диск не может быть воспроизведен и или извлечен. | • Снимите блокировку с диска (см. стр. 14). • Принудительно извлеките диск (см. стр. 2). |
| | • Не удается распознать диск (появляются сообщения "No Disc", "Loading Error" или "Eject Error"). | Принудительно извлеките диск (см. стр. 2). |
| | • Звук, записанный на диске, иногда прерывается. | • Остановите воспроизведение на время езды по неровной дороге. • Смените диск. • Проверьте кабели и соединения. |

| | Симптомы | Способы устранения/Причины |
|---|--|---|
| Воспроизведение MP3/WMA | • Диск не воспроизводится. | <ul style="list-style-type: none"> Используйте диск с дорожками MP3/WMA, записанными в формате, совместимом с ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo или Joliet. Добавьте к именам файлов расширение <.mp3> или <.wma>. |
| | • Слышен шум. | Перейдите к другой дорожке или смените диск. (Не добавляйте расширение <.mp3> или <.wma> к файлам, не являющимся файлами MP3 или WMA.) |
| | • Для чтения требуется более длительное время (на дисплее продолжает мигать надпись "File Check"). | Не используйте слишком сложную иерархию с большим количеством папок. |
| | • Порядок воспроизведения дорожек отличается от заданного. | Порядок воспроизведения определяется при записи файлов. |
| | • Время от начала воспроизведения неправильное. | Это иногда происходит во время воспроизведения. Причиной является способ записи дорожек на диск. |
| | • На дисплее появляется надпись "No Files". | Вставьте диск, содержащий дорожки MP3 или WMA. |
| | • На дисплее появляется надпись "Not Support", и выполняется переход на другую дорожку. | Переход к следующей дорожке, закодированной в соответствующем формате, или к следующей дорожке WMA без защиты от копирования. |
| | • На дисплее появляется надпись "No Music". | Замените диск, содержащий дорожки MP3 или WMA. |
| Воспроизведение SD-карты или USB-памяти | • Не отображаются правильные символы (т.е. название альбома). | Это устройство может отображать только буквы (заглавные: A – Z, строчные: a – z), цифры, ограниченное количество символов и специальных символов (см. стр. 31). |
| | • Слышен шум. | Воспроизводимая дорожка не является дорожкой MP3 или WMA. Перейдите к другому файлу. (Не добавляйте расширение <.mp3> или <.wma> к файлам, не являющимся файлами MP3 или WMA.) |
| | • На дисплее продолжает мигать надпись "File Check". | <ul style="list-style-type: none"> Время считывания меняется в зависимости от устройства. Не используйте слишком сложную иерархию с большим количеством папок. Выключите питание, а затем снова его включите. |
| | • На дисплее появляется надпись "No Files". | Воспроизводите устройство, которое содержит дорожки, записанные в соответствующем формате. |
| | • На дисплее появляется надпись "Not Support", и выполняется переход на другую дорожку. | Дорожка не подлежит воспроизведению. |
| | • На дисплее появляется надпись "Read Failed", затем осуществляется возврат к предыдущему источнику. | <ul style="list-style-type: none"> Устройство может быть неисправно или неправильно отформатировано. Файлы в устройстве повреждены. Не отключайте и не подключайте повторно USB-память, когда на дисплее появляется сообщение "File Check". |

Продолжение на следующей странице

| | Симптомы | Способы устранения/Причины |
|--|--|---|
| Воспроизведение SD-карты или USB-памяти | • На дисплее появляется сообщение "SD Loading Error" при воспроизведении дорожек с SD-карты. | Отсоедините панель управления и повторно вставьте SD-карту. Панель управления возвращается в первоначальное положение (Angle 1). |
| | • Звук иногда прерывается во время воспроизведения дорожки. | Дорожки MP3 или WMA не скопировались должным образом в устройство. Скопируйте дорожки MP3 или WMA в устройство еще раз и повторите попытку. |
| | • Не отображаются правильные символы (т.е. название альбома). | Это устройство может отображать только буквы (заглавные: A – Z, строчные: a – z), цифры, ограниченное количество символов и специальных символов (см. стр. 31). |
| устройство автоматической смены компакт-дисков | • На дисплее появляется надпись "No Disc". | Вставьте диск в загрузочное отверстие. |
| | • На дисплее появляется надпись "No Magazine". | Вставьте загрузочный механизм. |
| | • На дисплее появляется надпись "Reset 8". | Правильно подключите приемник к устройству автоматической смены компакт-дисков и нажмите кнопку сброса устройства автоматической смены компакт-дисков. |
| | • На дисплее появляется надпись "Reset 1" – "Reset 7". | Нажмите кнопку сброса устройства автоматической смены компакт-дисков. |
| | • Устройство автоматической смены компакт-дисков не работает. | Перенастройте приемник (см. стр. 2). |
| Звук | • Невозможно выбрать какой-либо режим DSP, кроме "Defeat". • Воспроизводится звук только высокого или низкого диапазона частот, несмотря на то, что подключены динамики полного диапазона частот. | Отключите разделительный фильтр (см. стр. 18). |
| Воспроизведение на проигрывателе iPod/iPod D. | • Проигрыватель iPod или D. не включается или не работает. | • Проверьте соединительный кабель и подключение. • Обновите версию микропрограммы. • Зарядите батарею. |
| | • Кнопки работают не так, как должны. | Функции кнопок были изменены. Перед выполнением операции нажмите POWER/ATT/ENTER. |
| | • Звук искажается. | Отключите эквалайзер на устройстве или на проигрывателе iPod или D. |
| | • На дисплее появляется надпись "Disconnect". | Проверьте соединительный кабель и подключение. |
| | • Воспроизведение останавливается. | Наушники отключаются в процессе воспроизведения. Перезапустите операцию воспроизведения с помощью панели управления (см. стр. 24). |

| | Симптомы | Способы устранения/Причины |
|--|---|---|
| Воспроизведение на проигрывателе iPod/D. | • Звук не слышен при подключении с iPod nano. | Отключите наушники от iPod nano. |
| | • Звук не слышен. • При подключении проигрывателя D. на дисплее появляется сообщение "ERROR 01". | Отключите адаптер от проигрывателя D. Затем подключите его снова. |
| | • На дисплее появляется надпись "No Files" или "No Track". | Нет сохраненных дорожек. Импортируйте дорожки в проигрыватель iPod или D. |
| | • На дисплее появляется надпись "Reset 1" – "Reset 7". | Отключите адаптер как от устройства, так и от проигрывателя iPod или D. Затем подключите его снова. |
| | • На дисплее появляется надпись "Reset 8". | Проверьте соединение между адаптером и этим устройством. |
| | • Элементы управления проигрывателя iPod или D. не работают после отключения от устройства. | Выполните сброс проигрывателя iPod или D. |

- *Microsoft и Windows Media являются либо зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками корпорации Microsoft в США и/или других странах.*
- *Логотип SD является торговой маркой.*
- *Произведено по лицензии компании BBE Sound, Inc.
Лицензировано BBE Sound, Inc. согласно USP5510752 и 5736897. Символы BBE и BBE являются зарегистрированными товарными знаками BBE Sound, Inc.*
- *iPod является торговой маркой Apple Computer, Inc., зарегистрированной в США и других странах.*

Технические характеристики

| | | | | |
|---|---|-----------------------|---|--|
| БЛОК УСИЛИТЕЛЕЙ ЗВУКА | Максимальная выходная мощность: | Передние/Задние: | 50 Вт на каждый канал | |
| | Длительная выходная мощность (RMS): | Передние/Задние: | 19 Вт на канал в при 4 Ω, от 40 Гц до 20 000 Гц и не более чем 0,8% общего гармонического искажения | |
| | Импеданс нагрузки: | | 4 Ω (допустимо от 4 Ω до 8 Ω) | |
| | Диапазон настройки эквалайзера: | Частоты: | Graphic EQ: 63 Гц, 125 Гц, 250 Гц, 500 Гц, 1 кГц, 2 кГц, 4 кГц, 8 кГц, 12,5 кГц (9 диапазонов) Parametric EQ: 3 диапазона (Band 1/2/3): 20 Гц, 25 Гц, 31,5 Гц, 40 Гц, 50 Гц, 63 Гц, 80 Гц, 100 Гц, 125 Гц, 160 Гц, 200 Гц, 250 Гц, 315 Гц, 400 Гц, 500 Гц, 630 Гц, 800 Гц, 1 кГц, 1,2 кГц, 1,6 кГц, 2 кГц, 2,5 кГц, 3,2 кГц, 4 кГц, 5 кГц, 6,3 кГц, 8 кГц, 10 кГц, 12,5 кГц, 16 кГц, 20 кГц (31 частота) | |
| | | Уровень: | ±10 дБ | |
| | Частотная характеристика: | от 40 Гц до 20 000 Гц | | |
| | Отношение сигнал/помеха: | 70 дБ | | |
| | Уровень/сопротивление: | Линейный вход: | нагрузка 1,5 В/20 кΩ (полная шкала) | |
| | | Линейный выход: | нагрузка 5,0 В/20 кΩ (полная шкала) | |
| | Импеданс выходного сигнала: | 1 кΩ | | |
| Уровень выхода низкочастотного динамика/полное сопротивление: | нагрузка 2,0 В/20 кΩ (полная шкала) | | | |
| Другие терминалы: | LINE IN, Устройство автоматической смены компакт-дисков | | | |

| | | | | |
|------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|--|
| БЛОК РАДИОПРИЕМНИКА | Диапазон частот: | FM: | от 87,5 МГц до 108,0 МГц | |
| | | AM: | от 531 кГц до 1 602 кГц | |
| | Радиоприемник в диапазоне FM | Полезная чувствительность: | 11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω) | |
| | | 50 дБ пороговая чувствительность: | 16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω) | |
| | | Альтернативная отстройка (400 кГц): | 65 дБ | |
| | | Частотная характеристика: | от 40 Гц до 15 000 Гц | |
| | Разделение стереоканалов: | 30 дБ | | |
| Радиоприемник в диапазоне AM | Чувствительность/Избирательность: | 20 μV/65 дБ | | |

| | | | |
|--|--|---|--|
| БЛОК ПРОИГРЫВАТЕЛЯ КОМПАКТ-ДИСКОВ | Тип: | проигрыватель компакт-дисков | |
| | Система обнаружение сигнала: | бесконтактное оптическое считывание (полупроводниковый лазер) | |
| | Число каналов: | 2 канала (стерео) | |
| | Частотная характеристика: | от 5 Гц до 20 000 Гц | |
| | Динамический диапазон: | 98 дБ | |
| | Отношение сигнал/помеха: | 102 дБ | |
| Коэффициент детонации: | в пределах допусков измерительной аппаратуры | | |

| | | | |
|--|------|---------------------------|---|
| БЛОК ПРОИГРЫВАТЕЛЯ КОМПАКТ-ДИСКОВ | MP3: | Скорость передачи данных: | 32 кбит/с – 320 кбит/с |
| | | Частота дискретизации: | MPEG-1: 48 кГц, 44,1 кГц, 33 кГц MPEG-2: 24 кГц, 22,05 кГц, 16 кГц |
| | WMA: | Скорость передачи данных: | 8 кбит/с – 320 кбит/с |
| | | Частота дискретизации: | 48 кГц, 44,1 кГц, 32 кГц |

| | | | | |
|-----------------|--------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|--|
| SD-КАРТА | Формат: | FAT 12/16 | | |
| | Емкость: | 8 Мб – 512 Мб | | |
| | Формат воспроизводимого звука: | MP3/WMA | | |
| | MP3: | Скорость передачи данных: | 8 кбит/с – 320 кбит/с | |
| | | Частота дискретизации: | MPEG-1: 48 кГц, 44,1 кГц, 33 кГц | |
| | | | MPEG-2: 24 кГц, 22,05 кГц, 16 кГц | |
| WMA: | Скорость передачи данных: | 8 кбит/с – 192 кбит/с | | |
| | Частота дискретизации: | 48 кГц, 44,1 кГц, 32 кГц | | |

| | | | | |
|-------------------|--------------------------------|----------------------------|-------------------------------------|--|
| USB-ПАМЯТЬ | Формат: | FAT 12/16/32 | | |
| | Емкость: | менее 4 Гб (1 тип раздела) | | |
| | Формат воспроизводимого звука: | MP3/WMA | | |
| | Максимальный ток: | менее 500 мА | | |
| | MP3: | Скорость передачи данных: | 32 кбит/с – 320 кбит/с | |
| | | Частота дискретизации: | MPEG-1: 48 кГц, 44,1 кГц, 32 кГц | |
| | | | MPEG-2: 24 кГц, 22,05 кГц, 16 кГц | |
| | | | MPEG-2,5: 12 кГц, 11,025 кГц, 8 кГц | |
| WMA: | Скорость передачи данных: | 5 кбит/с – 320 кбит/с | | |
| | Частота дискретизации: | 8 кГц – 48 кГц | | |

| | | | | |
|-------------------------|---------------------------------|---|---|--|
| ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ | Электрическое питание: | Рабочее напряжение: | постоянное напряжение 14,4 В (допустимо от 11 В до 16 В) | |
| | Система заземления: | отрицательное заземление | | |
| | Допустимая рабочая температура: | от 0°С до +40°С | | |
| | Габариты, мм (Ш × В × Г) | Монтажный размер (прибл.): | 182 мм × 52 мм × 162 мм | |
| | | Размер панели (прибл.): | 188 мм × 58 мм × 11 мм | |
| | Масса (прибл.): | 1,7 кг (без дополнительных принадлежностей) | | |

Конструкция и технические требования могут быть изменены без уведомления.



**Затруднения при эксплуатации?
Пожалуйста, перезагрузите Ваше устройство**

Для получения информации о перезагрузке Вашего устройства
обратитесь на соответствующую страницу



RU

© 2006 Victor Company of Japan, Limited

0206DTSMDTJEIN